

– KAWZA GHALL-HLAS TA’ SERVIZZI MINN APPALTATUR KONTRA L-KOMMITTENT –
– PRINCIPJI LI JIRREGOLAW L-APPALT –
– OBBLIGI TA’ L-APPALTATUR U DAWK TAL-KOMMITTENT –
– FATTURA WAHIDA MHUX SUFFICJENTI SABIEX TURI LI HEMM KREDITU/DEJN –
– ONERU TA’ PROVA –



TRIBUNAL GHAL TALBIET ZGHAR

GUDIKATUR
Avv. DR. KEVIN CAMILLERI XUEREB

Udjenza ta’ nhar it-Tnejn, 18 ta’ Jannar, 2021

Avviz tat-Talba numru: **134/2018**

M.P.D.S LIMITED
[REG. NRU. C-15976]

VERSUS

CREEK DEVELOPMENTS LIMITED
[REG. NRU. C-50531]

B’Avviz tat-Talba introdott fid-9 ta’ April, 2018, l-attrici talbet li l-konvenuta tigi kkundannata thallas is-somma ta’ hamest elef ewro (€5,000.00c) u dan wara li ppremettiet hekk:

Illi hija kreditrici tas-socjeta intimata fis-somma ta’ hamest elef ewro (€5000) bilanc minn somma akbar dovuta rapprezentanti provvista ta’ equipment elettroniku, software kif ukoll licenzji ghal software suppliti lill-istess socjeta intimata fuq inkarigu taghha stess (fattura annessa u mmarkata Dok MP1).

Illi minkejja li s-socjeta esponenti baghtet ittra ufficjali datata t-tlettax (13) ta’ Novembru elfejn u sbatax (2017) bin-numru 3180/2017 (hawn annessa u mmarkata Dok MP2) sabiex tersaq ghall-hlas, is-socjeta intimata baqghat inadempjenti.

Ghaldaqstant is-socjeta esponenti umilment titlob li dan l-Onorabbli Tribunal joghgbu:

1. Jiddikjara s-socjeta intimata debitorici tas-socjeta esponenti fl-ammont ta’ hamest elef Euro (€5000)

2. Jordna s-socjeta intimata sabiex taghmel il-hlas tas-somma dovuta.

Bl-ispejjez u l-imghaxxijiet legali kollha, inkluzi tal-ittra ufficjali.

Il-konvenuta ressqet Risposta fl-4 ta' Mejju, 2018 (*a fol. 11*) fejn eccepjiet hekk:

1. Illi preliminarjament is-socjeta rikorrenti accettat l-inkarigu li tinstalla Sistema tas-CCTV b'specificazzjonijiet pre-ezistenti f'bill of quantities b'prezz globali li jikkompreni dak "as required by specification" u ghalhekk is-socjeta rikorrenti qed titlob ghal hlas addizzjonali ta' oggetti u sistemi li kienu inkluzi fil-prezz kwotat;

2. Illi minghajr pregudizzju ghas-suespost, is-socjeta rikorrenti filfatt ma pprovdietx Sistema ta' NVR u lanqas ma pprovdiet ghoxrin (20) licenza kif specificati fil-fattura annessa mal-avviz promotur.

Bl-ispejjez.

Permezz ta' digriet moghti fl-10 ta' Mejju, 2018 gie ordnat illi l-kawza bir-referenza numru 136/2018 fl-ismijiet «Datenet Security Systems Limited v. Creek Developments plc» tinstema mit-Tribunal kif presedut (ara kopja tal-verbal relattiv *a fol. 15*). Fil-verbal tas-seduta tal-11 ta' Ottubru, 2018 il-partijiet qablu illi l-provi kollha rakkolti fil-kawza bin-numru 136/2018 ghandhom japplikaw *mutatis mutandis* fil-kawza odjerna (*a fol. 17*).¹

Il-provi tal-partijiet gew dikjarati maghluqa permezz ta' digriet datat 14 ta' April, 2020 (*a fol. 148*) wara rikors kongunt prezentat mill-partijiet fl-4 ta' Marzu, 2020 (*a fol. 147*) u fl-udjenza tal-1 ta' Ottubru, 2020 (*a fol. 174*) il-procediment odjern thalla ghad-decizjoni wara li d-difensuri tal-partijiet gharrfu lit-Tribunal illi ma kellhomx sottomissjonijiet ulterjuri xi jressqu oltre dawk maghmula minnhom bil-miktub.

It-Tribunal, ikkunsidra l-provi dokumentarji mressqa mill-kontendenti u anke dawk testimonjali u ra u ezamina l-atti kollha processwali, inkluz in-noti ta' osservazzjonijiet rispettivi taghhom;

It-Tribunal jikkunsidra;

Il-fatti ta' dan il-kaz jistghu jigu deskritti b'dan il-mod.

¹ Ghalkemm il-provi rakkolti fi procediment wiehed intuza bhala materjal probatorju ghal procediment iehor, il-kawzi gew trattati u decizi *a se stante*.

Is-socjetà konvenuta kienet harget *tender* ghar-rinnovazzjoni tal-marina, liema *tender* kien intrebah minn Polidano Group.² Dan it-*tender* kien jinkludi l-installazzjoni ta' sistema ta' CCTV gewwa l-marina, li kellha tikkompreni ghoxrin (20) camera u sistema ta' *recording* kif ahjar spjegat fid-dokument ta' *specifications*.³ Fiz-zmien meta inhareg dan it-*tender* (u intrebah minn Polidano Group), Martin Xuereb, id-direttur tas-socjetà attrici, kien membru tal-bord tad-direttur tas-socjetà konvenuta u kien ghalhekk jippartecipa fil-laqgħat rigwardanti dan it-*tender*.⁴ Hemm qbil bejn il-partijiet illi l-konvenuta kienet iddecidiet illi l-installazzjoni tas-sistema ta' CCTV kellha tigi fdata f'idejn hadd iehor, peress illi Polidano Group ma kinitx qieghda tlahhaq mal-obbligazzjonijiet tagħha. Jirrizulta illi ghalhekk is-socjetà konvenuta kienet minflok inkarigat lis-socjetà attrici sabiex tagħmel dan ix-xogħol.⁵ Is-socjetà konvenuta hallset depozitu ta' 50% tal-prezz u sussegwentement hallset il-bilanc tar-rimanenti pagament, sabiex b'kollox giet imhallsa s-somma globali ta' €79,717.50c.⁶ M'hemm l-ebda kontestazzjoni bejn il-partijiet rigward il-hlas ta' dan l-ammont minn naha tas-socjetà konvenuta. Il-kontestazzjoni ta' bejn il-partijiet tirrigward ammont izghar, u cioè €5,000.00c illi l-attrici tippretendi illi għadu dovut mill-konvenuta wara l-hlas tas-somma ta' €79,717.50c.

Is-socjetà attrici tikkontendi illi dan l-ammont globali ta' €79,717.50c li thallas mis-socjetà konvenuta jirraprezenta biss hlas għall-*cameras* innifishom, u li għalhekk baqa' ammont x'jithallas mill-konvenuta rapprezentanti l-prezz tas-sistema ta' NVR u l-licenzi tas-*software* fl-ammont ta' €5,000.00c. Is-socjetà konvenuta min-naha tagħha tikkontendi illi dan l-ammont m'huwix dovut peress illi huwa hlas addizzjonali illi s-socjetà attrici qed tippretendi arbitrarjament, kontra ta' dak miftiehem bejn il-partijiet. Skond is-socjetà kontenuta, il-hlas tas-somma ta' €79,717.50c kien jinkludi l-hlas għall-NVR u s-*software* għaliex dawn huma ordinarjament ikkonsidrati bhala parti integrali mis-sistema u għaliex kienu inkluzi fl-*specifications* tat-*tender* u fil-*bill of quantities*.

Qabel kull approfondiment fil-fattispeċji fattwali ta' dan il-kaz, it-Tribunal jehtieg jissenjala certu principji gwida għal dan il-kaz, liema principji jiddefinixxu l-istanza attrici u kif ukoll id-difiza tal-konvenuta.

² Kopja tad-dokument tat-*tender* qatt ma giet ezebita mill-partijiet.

³ Ara Dok CD1 *a fol.* 40 tal-process tal-kawza bin-numru 136/2018.

⁴ Ara x-xhieda mogħtija in kontro-ezami minn Martin Xuereb waqt is-seduta tad-9 ta' Lulju, 2019, *a fol.* 28, u l-affidavit ta' Patrick Gauci *a fol.* 47 tal-kawza bin-numru 136/2018.

⁵ Ara x-xhieda mogħtija in kontro-ezami minn George Mercieca waqt is-seduta tas-6 ta' Frar, 2019, *a fol.* 36 tal-kawza bin-numru 136/2018.

⁶ Ara l-fatturi mahruġa mis-socjetà attrici *a fol.* 3 u 142 u r-rendikont tal-hlasijiet imwettqa mis-socjetà konvenuta *a fol.* 143.

Il-principji pertinenti u rilevanti huma dawn:

- (a) Huwa bil-wisq naturali li l-legam li jorbot lill-partijiet *de quo* hu avvolt fl-istitut ta' l-appalt li l-Kodici Civili jiklassifikah fix-xenarju ta' meta persuna tigi mqabbda ghal xi xoghol, fejn jigi "*miftiehem li hu għandu jagħti biss ix-xogħol jew is-sengħa tiegħu, inkella li jagħti wkoll il-materjal*" (ex Art. 1633). F'dan il-kaz, u bhala fatt, jinsab indiskuss li s-socjetà konvenuta kkommissjonat u qabdet lis-socjetà attrici biex din ta' l-ahhar, bl-adoperu ta' l-esperjenza tagħha fil-qasam, tal-proprji mezzi teknici u anke tas-servizzi professjonali tagħha, tezegwixxi obligazzjoni billi tintraprendi u twettaq opra (i.e., tinstalla sistema funzjonanti ta' CCTV) a bazi ta' specifikkazzjonijiet specifici rikjesti jew deziderati mill-konvenuta. Dan in-negozju interkorrenti bejn il-partijiet jersaq lejn l-appalt, li jista' jigi definit hekk: "*l'appalto è un contratto ad effetti non diciamo esclusivamente, ma certo prevalentemente obbligatori*" (DOMENICO RUBINO, "L'Appalto", UTET 1958, 3a edizione; §13, p. 20). Jizdied jinghad illi, "*la principale obbligazione dell'appaltatore è un'obbligazione di fare (l'opera o il servizio)*" li tiddistingwi ruhha minn dik tal-venditur fil-bejgh, fejn "*la principale obbligazione del venditore è una semplice obbligazione di consegnare (la cosa)*" (ibid., p. 21);
- (b) in vena generali, il-vinkolu t'appalt ma jehtiegx il-forma skritta sabiex jezisti u jorbot lill-partijiet. Skond id-duttrina, "*A differenza degli appalti pubblici, che rimangono soggetti a complessi requisiti di forma, sia per la conclusione del contratto che durante l'esecuzione, nulla dispone la legge circa la forma degli appalti privati. Quindi, applicando i principii generali, se ne ricava che di regola qui vige la libertà di forma, e il contratto d'appalto, anche nel caso di appalti a forfait, può essere concluso, oltre che per atto pubblico e per scrittura privata, anche oralmente.*" (DOMENICO RUBINO, *op.cit.*, §44; p. 89). Insibu wkoll mghallem li, "*L'appalto è un contratto consensuale che si perfeziona, secondo le regole del diritto commune, nel momento in cui il proponente ha conoscenza dell'accettazione dell'altra parte. Il momento perfezionativo di un contratto dipende così normalmente dal raggiungimento di un completo accordo fra committente ed appaltatore, accordo che tocca non solo gli elementi essenziali, ma anche quelli secondari ed accessori, nonché tutte le modalità di esecuzione. La conclusione dell'accordo può essere preceduta da trattative, nel corso delle quali il futuro appaltatore può predisporre dei «preventivi» ... Non è escluso, inoltre che il contratto d'appalto – qualora non sia richiesta una forma particolare – possa concludersi tacitamente*

attraverso l'inizio di esecuzione di una prestazione tipica." (RUBINO-IUDACA, "Appalto", Zanichelli editori, 2007; p. 90);⁷

- (c) ix-xena guridika domestika hi analoga ghal dik fuq imfissra. Il-Kodici Civili domestiku, senjatament fil-hdax id-disposizzjoni dwar l-istitut tal-appalt (Art. 1633–1643),⁸ ma jtkellimx, *inter alia*, fuq il-forma illi ghandu jieh u l-kuntratt *de quo* sabiex jtnissel jew biex jigi perfezzjonat. L-Art. 1233(1) tal-Kodici Civili – li jelenka l-kuntratti li ghandhom jiehdu l-forma skritta – ma jannoverax il-kuntratt ta' appalt fl-elenku tassattiv tieghu. Ghalhekk, peress li *quod lex voluit, lex dixit*, japplikaw ir-regoli generali fuq riportati mid-duttrina estera.⁹ Dawn il-precetti u normi gew abbraccjati mill-qrati taghna.

⁷ Il-Qorti ta' Kassazzjoni Civili Taljana wkoll hadnet tali prospettivi dwar il-forma tal-kuntratt ta' appalt. Fil-kawza **Ferone c. Giordano** (cass. civ. 6 ta' Gunju, 2003; kaz nru. 9077) intqal li, "*La stipulazione del contratto di appalto non richiede quale requisite la forma scritta né ad substantiam né ad probationem.*" L-istess kienet id-decizzjoni fl-ismijiet **Nibali c. Giampietro** (cass. civ. 16 ta' Lulju, 1983; kaz nru. 4911). Dawn ir-referenzi huma mehuda mill-opra ta' **MAURO RUBINO-SAMMARTANO** intitolata "Appalti di Opere e Contratti di Servizi" (CEDAM 2^a edizione, 2006; pp. 91–92).

⁸ Kif esprimiet ruhha l-ewwel qorti *in re* **Joe Xerri et v. Caruana & Cini Company Limited et** (Appell Superjuri, 19 ta' April, 2012), il-ligi hi akwantu siekta dwar din it-tematika.

⁹ Jigi mfakkar li fin-nuqqas ta' lluminazzjoni mil-legislazzjoni jew mill-gurisprudenza lokali, wiehed jista' jdur fuq taghlim dottrinali esteru. Dan ghaliex "*hija Prattika kostanti li l-Qrati taghna, meta jigu biex jinterpretaw ligijiet simili ghal ligijiet esteri, li huma jaghmlu referenza ghal u anke isegwu l-awturi eminent li jikkumentaw fuq daww il-ligijiet esteri u l-Qrati esteri superjuri li japplikawhom*" (**Il-Prim'Ministru et vs. Sister Luigi Dunkin noe**, Appell Superjuri, 3 ta' Gunju, 1981; mhux pubblikata). Ara wkoll f'dan is-sens **Dr. Alessandro Claudio Debono ne v. Dr. Alessandro Barone Chapelle ed** (Appell Superjuri, 22 ta' Jannar, 1890 riportata f'Kollez. Vol.XII(B), p.365) u **Nobile Luisa Strickland v. Il Marchese Felicissimo Apap** (Appell Superjuri, 14 ta' Frar, 1879 riportata f'Kollez. Vol.VIII(D), p.710). Agguntivament, fis-sentenza **Marquis James Cassar Desain v. James Louis Forbes, O.B. E. nomine** (Appell Superjuri, 7 ta' Jannar, 1935 riportata f'Kollez. Vol.XXIX(A)-I-43 a p.47) gie ritenut illi t-taghlim legislattiv u dottrinali ta' l-Italja u anke ta' Franza, "*are among the recognised sources of our own general Jurisprudence*". Tali osservazzjonijiet tal-qrati taghna jista' jkun sehew minhabba fatt ferm interessanti li mat-trapass taz-zmien, forsi, qed jintesa. Il-Codice Municipale di Malta, komunement maghruf bhala l-Code de Rohan, promulgat fl-1784 mill-Gran Mastru de Rohan-Polduc, qatt ma gie legislittivament abrogat bl-introduzzjoni ta' l-Ordinanza VII ta' l-1868, ossia l-Kodici Civili li illum jinsab katalogat fil-Kapitolu 16 tal-Legislazzjonijiet domestici (vide **Fortunata Azzopardi v. Capt. Salvatore Azzopardi**, Appell Civili, 11 ta' Gunju, 1875 – Decisione No 346 riportata f'Kollez. Vol. VII(B)–421; **Gentiluomo Filippo Zammit v. Michelina Pisani Demajo**, Appell Civili, 7 ta' Mejju, 1875 – Decisione No 334 riportata f'Kollez. Vol. VII(B)–401 u l-istudju intitolat "Maltese Legal History Under British Rule (1801– 1836)" ta' **l-ONOR. IMHALLEF HUGH W. HARDING** [Malta, 1980; p. 2 et seqq.]), jikkontjeni disposizzjoni ferm singolari. L-Artikolu XXXVII tal-Codice Municipale di Malta [disposizzjoni li hi misjuba taht Libro Primo «DE' TRIBUNALI COMPETENTI, MAGISTRATI, ED ALTRI UFFICIALI, E DE' PUBBLICI UFFICJ», Capo Ottavo (VIII) intitolat «DEL TRIBUNALE COLLEGIATO E DELLA SUA EREZIONE E COMPETENZA»] jghid li l-gudikant ma jstax "*servirsi di veruna potestà arbitraria, quante volte non sarà regolata da quello che si dispone dalle leggi municipali, ed in loro difetto dalle leggi comuni, e ne' casi controversi e dubbi dalle opinioni abbracciate ne' Supremi e più accreditati tribunali.*" [enfazi mizjuda]. L-ispirtu ta' l-Artikolu XXXVII jassomilja, xi f'it jew wisq, lill-Artikolu 12 fil-Kodici Civili Taljan (parti intitolata « DISPOSIZIONI SULLA LEGGE IN GENERALE », Art. 12, 2o comma), li jghid hekk: "*Se una controversia non può essere decisa con una precisa disposizione, si ha riguardo alle disposizioni che regolano casi simili o materie analoghe; se il caso rimane ancora dubbio, si decide secondo i principi generali dell'ordinamento giuridico dello Stato.*". F'dan is-sens wiehed hu mistieden jara **BIAGO ANDÒ**, "The Mélange of Innovation & Tradition in Maltese Law: The Essence of the Maltese

Ezempju ta' dan hija s-sentenza preliminari in re **Victor Portelli v. Mark Psaila** (Prim'Awla, 29 ta' Mejju, 2003) fejn inghad illi, "*Il-ligi ma titlobx li ftehim ta' appalt irid ikun bil-miktub biex ikun jghodd.*" Interessanti hija sentenza in re **George Sladden v. Lonza Agius** (Appell Superjuri, 7 ta' Lulju, 2006) fejn il-Qorti tenniet tghid – b'referenza ghas-sentenza **Nazzareno Vassallo noe v. Edward Maggi** (Appell Civili, 13 ta' Frar, 1997) – illi kien ikun deziderabbli li l-appalt konferit jigi ridott ghall-iskritt sabiex jigi evitat dizgwit dwar dak illi effettivament gie mifthiem bejn il-partijiet ghalih (kif inhu l-kaz odjern). Il-forma skritta mhux mehtiega *ad validitatem* ghall-perfezzjonament ta' kuntratt jew relazzjoni ta' appalt, izda tali forma hi metodu li taghti dimensjoni ferm aktar kristallina ta' dak li dwaru l-partijiet ikunu ftehm u l-istipulazzjonijiet reciproci;

- (d) fid-duttrina akkreditata in materia nsibu mghallem li, "*Per sintetizzare il contenuto dell'obbligazione di eseguire l'opera, a priori e in linea generale, si può dire solo che l'appaltatore deve eseguire l'opera in conformità delle condizioni stabilite nel contratto e secondo le regole dell'arte ... Le regole dell'arte, invece, sono i criteri generali che la tecnica detta per quel dato genere di lavori ... Esse quindi debbono essere osservate anche se nel contratto non siano state appositamente richiamate; se poi lo sono state, valgono a doppio titolo. Le regole dell'arte concernano non solo la sicurezza, la stabilità e l'utilizzabilità dell'opera, ma anche la forma e il lato estetico, nei casi e nei limiti in cui anche questi ultimi fattori vengono in considerazione.*" (DOMENICO RUBINO, *op. cit.*, §116, pp. 193–194). Inoltre, "*l'appaltatore deve attenersi a quelle regole dell'arte che vigono nell'epoca in cui l'opera viene eseguita*" (DOMENICO RUBINO, *op. cit.*, §117, p. 195). F'din il-vina, il-Qrati taghna affermaw illi, "*L'imprenditore ha l'obbligo di eseguire bene l'opera commessagli, secondo i dettami dell'arte sua, e deve prestare almeno una capacità ordinaria*" (decizjoni riportata f'Kollez. **Vol.XXVII-I-373**). Dan fis-sens l-appaltatur "*ghandu jiggarrantixxi l-bontá tax-xoghol tieghu*" (decizjoni riportata f'Kollez. **Vol.XL-I-485**);
- (e) ghal dik li hija l-obbligazzjoni principali ta' l-appaltatur – u in kollegament ma' dak appena mfisser *supra* – din tista' tigi deskritta bhala wahda indivizibbli u teknika, ossia "*Indivisible perchè l'adempimento del contratto si ha solo in presenza di una esecuzione integrale dell'opera; tecnica perchè l'opera da eseguirsi deve, oltre che essere conforme alle prescrizione contrattuali, anche adeguarsi alle regole dell'arte*" (GIUSEPPE MUSOLINO, "La Responsabilità dell'Appaltatore", Maggioli Editori 1997, 2^a

edizione, p. 33). Dwar in-normattiva ta' "regola dell'arte" jinghad illi din timplika "le cognizioni generali di una certa disciplina tecnica che, in relazione al genere di lavoro assunto, si suppone che l'appaltatore conosca. Tali regole non sono in se e per se anche norme giuridiche, ma lo diventano quando la legge rimanda ad esse, obbligando, come nel contratto de quo, alla loro osservanza ... esse non vanno, comunque, intese in modo assoluto (con esclusivo riferimento ai criteri generali della tecnica) e con portata invariabile, dovendo, invece, adeguarsi alle esigenze e agli scope cui l'opera è destinata second la sua funzione tipica ed a quegli altri rizultati menzionati o impliciti nel contratto come elementi rilevanti" (GIUSEPPE MUSOLINO, op. cit., pp. 33–34). In aggiunta, "nel concetto di esecuzione a regola d'arte non rientrano solo i criteri generali della tecnica per quell tipo di lavoro, ma anche quei pregi di estetica e di forma che sono stati presi in considerazione nel contratto o che si desumono dale finalitá cui normalmente l'opera serve" (ibidem p. 34). F'dan ir-rigward, il-Qorti ta' Kassazzjoni Civili Taljana [Cass. Civ. 2 ta' Gunju, 1993; numru 6171 u Cass. Civ. 7 ta' Mejju, 1976; numru 1606] esprimiet ruhha hekk: "Dal fatto che l'appalto ha per oggetto l'espletamento di un'attività da eseguire a regola d'arte con l'ausilio di regole tecniche, si trae anche il principio secondo cui l'esecuzione dei lavori non solo deve avvenire con l'osservanza della perizia che inerisce a ciascun campo di attività, ma pure l'impostazione dell'opera stessa, nella sua progettazione e nelle line direttrici generali, deve rispondere ad una funzionabilitá e utilizzabilitá tali da non renderla superflua" (cfr. GIUSEPPE MUSOLINO, p. 34; footonote nru. 20);

- (f) ghal dak illi ghandu x'jaqsam mad-diligenza prestata mill-appaltatur fl-ezekuzzjoni ta' l-opus li hu jigi kkummissjonat iwettaq, din ghandha tkun ta' missier tajjeb tal-familja, figura guridika riskontrata fl-Artt. 1032(1) u 1132(1) Kodici Civili. Madanakollu, tali diligenza, hi wahda kwalifikata stante illi mhux mistennija diligenza ta' persuna medja illi hi profana fl-espletament ta' l-appalt intrapriz. Dak li hu rikjest, izda, hija diligenza ta' appaltatur ordinarju u medju, li hu versat fil-qasam u xoghol in kwestjoni. Fi kliem iehor, fl-adempiment ta' l-obbligazzjoni inerenti ghall-ezercizju ta' xi attività professjonali, id-diligenza trid tigi valutata b'rigward ghan-natura ta' l-attività ezercitata. Dan jinghad ghax, "In realtá, il bonus paterfamilias esprime si una media, però non assoluta ma relativa: cioè non designa la diligenza prestata dalla media di tutti gli uomini indistintamente, ma la diligenza prestata dalla media di quegli uomini che si trovino o che potrebbero trovarsi nella medesima situazione obiettiva concreta di quel determinato debitore e nelle medesime circostanze (ad esempio, la

diligenza che in pratica sarebbe spiegata dalla media degli appaltatori che costruiscono una simile opera per quell determinato prezzo).” (DOMENICO RUBINO, *op. cit.*, §117, p. 195). U ghalhekk, ikompli dan l-awtur, “*non si può parlare di una perizia del buon padre di famiglia; ma si può sempre parlare di una perizia media, intendendo così quella che deve essere prestata da un appaltatore di capacità media.*” (*ibid.*, §118, p. 198). Addizzjonalment, “*la perizia che si può pretendere dall’appaltatore è anche in ragione dell’ammontare del prezzo: come è giusto che chi è piú bravo si faccia pagare di piú, così è giusto che chi paga molto abbia diritto di attendersi una proporzionata capacità nel professionista, e viceversa.*” (*ibid.*);

- (g) min-naha l-ohra, l-obbligazzjoni tal-kommittent jidher illi hija principlament dik li jhallas lill-appaltatur ghall-*opus* maghmul. Madanakollu, f’dan l-ambitu, ghalkemm il-pagament hu l-essenza ta’ l-obbligazzjoni tal-kommittent, f’tali obligazzjoni generika jidhlu sfumaturi t’obbligi ohra ancillari, specifici, necessarji u importanti. F’dan is-sens insibu affermat illi, “*varie altre obbligazioni ha il committente, dirette a consentire all’appaltatore l’esecuzione dell’opera, quali la consegna dell’area sulla quale deve essere eseguita l’opera (destinata ad accogliere l’opera, macchinari, materiali, uffici, alloggi degli operai), e l’obbligo di ottenere gli eventuali consensi necessari per l’accesso dell’appaltatore al cantiere ... Il committente dovrà altresì tutelare l’appaltatore da molestie o pretese di terzi relative al suolo consegnatogli. Da tali numerose obbligazione si può astrarre un’obbligazione generale del committente di mettere l’appaltatore in grado di eseguire l’opera*” (MAURO RUBINO-SAMMARTANO, “Appalti di Opere e Contratti di Servizi”, CEDAM 2006, 2a edizione; §21.4, p. 489). Fid-decizjoni fl-ismijiet «**Robotti contro Società Edilberton**» (Cass. Civ. tat-22 ta’ Mejju, 1998 numru 5112) intqal li, “*Tra le obbligazioni che scaturiscono come effetti naturali, del contratto di appalto, vi è quella, gravante sulla parte committente, di assicurare all’appaltatore fin dall’inizio del rapporto, e per tutta la durata di questo, la possibilità giuridica e concreta di eseguire il lavoro affidatogli*” (cfr. RUBINO-SAMMARTANO, *op. cit.*, p. 490) u f’dik fl-ismijiet «**Società Costruzioni Bartoletti contro Anas**» (Coll. Arb. ta’ l-10 ta’ Gunju, 1994) fejn gie ritenut illi, “*Incombe in genere sul committente un dovere di cooperazione al buon andamento dell’appalto, che si esprime attraverso una diligente attivazione per la rimozione di qualsiasi impendimento che, ostacolando la reale disponibilità dell’area di sedime, ingegneri ritardi e disorganizzazione di cantiere*” (*ibid.*).

Tali sudetti principji u riflessjonijiet ghandhom jigu rimossi mill-isfera generali u astratta taghhom biex jigu applikati ghall-fattispecji partikolari u konkreti tal-vertenza odjerna.

Minn ezami tal-provi prodotti mill-partijiet f'dawn il-proceduri, jirrizultaw dawn il-fatti:

- i. Martin Xuereb, id-direttur tas-socjetà attrici, kien ukoll membru tal-bord tad-diretturi tas-socjetà konvenuta meta kien inhareg it-*tender* in kwistjoni fis-sena 2011;¹⁰
- ii. Meta inhareg dan it-*tender* kienet saret ukoll lista ta' *specifications* ta' dak li huwa rikjest ghas-sistema ta' CCTV li s-socjetà konvenuta riedet illi tigi installata;¹¹
- iii. Kif diga' inghad, dan it-*tender* kien intrebah minn Polidano Group, li min-naha taghha kienet avvicinat lil Datanet Security Systems Limited, ukoll kumpanija li taghha Martin Xuereb huwa d-direttur, sabiex taghmel ix-xoghol ta' installazzjoni tas-sistema ta' CCTV;¹²
- iv. Martin Xuereb kien konsapevoli tal-xoghol ezatt li kellu jsir minn Polidano Group fir-rigward tas-sistema ta' CCTV, inkluz it-tip ta' prodotti li kellhom jigu suppliti, kemm ghaliex kien parti mill-Bord tad-Diretturi tas-socjetà konvenuta fiz-zmien rilevanti, u kemm ghaliex Martin Xuereb kien gie avvicinat minn Polidano Group sabiex wahda mill-kumpaniji tieghu tesegwixxi dan ix-xoghol hija stess;¹³
- v. Peress illi din is-sistema ta' CCTV kienet ghadha ma gietx installata f'Dicembru ta' l-2013, il-bord tad-diretturi tas-socjetà konvenuta kien iddecieda illi jirrevoka l-inkarigu ta' Polidano Group u minflok jghaddi inkarigu lis-socjetà attrici, liema inkarigu kien gie accettat minn Xuereb ghan-nom tas-socjetà attrici;¹⁴

¹⁰ Ara x-xhieda moghtija in kontro-ezami minn Martin Xuereb waqt is-seduta tad-9 ta' Lulju, 2019, *a fol.* 28, u l-affidavit ta' Patrick Gauci *a fol.* 47 tal-kawza bin-numru 136/2018.

¹¹ *Ibid.*, *a fol.* 29 u d-dokument esebit *a fol.* 40 tal-kawza bin-numru 136/2018.

¹² Ara x-xhieda moghtija in kontro-ezami minn Martin Xuereb waqt is-seduta tad-9 ta' Lulju, 2019, *a fol.* 33.

¹³ Ara x-xhieda moghtija in kontro-ezami minn George Mercieca waqt is-seduta tas-6 ta' Frar, 2019, *a foll.* 29–30 tal-kawza numru 136/2018.

¹⁴ *Ibid.*, *a fol.* 36.

- vi. Is-socjetajiet kontendenti qatt ma rriducew il-ftehim taghhom ghall-iskritt, fatt li m'huwiex konstestat minnhom;
- vii. M'huwiex ukoll kontestat illi s-socjetà konvenuta kienet diga' hallset lis-socjetà attrici s-somma ta' €79,717.50c.

Huwa car illi l-litigju ta' bejn il-partijiet huwa naxxenti minn divergenza bejniethom dwar ezattament x'kien l-inkarigu li kien qieghed jinghata lis-socjetà attrici meta giet inkarigata sabiex tiehu hsieb taghmel hi x-xoghol li originarjament kellha twettaq Polidano Group fir-rigward tas-sistema ta' CCTV. Is-socjetà konvenuta tikkontendi illi l-inkarigu li inghata lis-socjetà attrici kien ezattament dak li kien inghata lil Polidano Group, xejn anqas u xejn aktar. Ghas-socjetà konvenuta, is-socjetà attrici kienet dahlet fiz-zarbut ta' Polidano Group u kienet intrabtet illi tinstalla sistema ta' CCTV bl-istess specifikkazzjonijiet u ghall-istess prezz li kien gie miftiehem bejn is-socjetà konvenuta u Polidano Group. Minn naha taghha is-socjetà attrici tikkontendi illi l-ftehim li kien hemm bejn il-kontendenti kien ghal kollox separat u indipendenti minn dak li s-socjetà konvenuta kellha ma' Polidano Group. Skond is-socjetà attrici, hija kienet ghamlet offerta bi *specifications* differenti u dawn kienu gew accettati mis-socjetà konvenuta.¹⁵ It-tezi tas-socjetà attrici hija li hija kienet giet inkarigata biss sabiex tissupplixxi u tinstalla il-*cameras*, liema *cameras* kellhom jigu mqabbda mas-sistema tal-IT installata minn Polidano Group, u li peress illi din is-sistema tal-IT kienet ghadha ma gietx installata u kien hemm bzonn li tinstab soluzzjoni mill-aktar fiss, is-socjetà konvenuta kienet sussegwentement inkarigat lis-socjetà attrici sabiex din tissupplixxi u tinstalla wkoll sistema ta' NVR u l-licenzji tas-*software* appoziti. Ghalhekk, skond l-attrici, dak imhallas mill-konvenuta kien biss hlas ghall-*cameras* kif kien miftiehem, filwaqt illi l-NVR u l-licenzji kienu prodotti u xoghol addizzjonali (extra) li ghalhekk ma kienux inkluzi fil-prezz indikat fl-ewwel fattura.

Huwa indubitat illi galadarba s-socjetà attrici qed tallega illi hemm dovut lilha hlas mis-socjetà konvenuta, hija ghandha l-oneru illi tipprova, fuq bilanc ta' probabilitajiet, illi din il-pretiza taghha hija fondata.¹⁶ Kif jikteb l-awtur Franciz **AUGUSTE SOURDAT**, lill-parti attrici "*Spetta a lei di provare. Essa articola i fatti, ma ciò non basta, e tutto ciò che essa allega come vero non costituisce che una pretensione interessata, non già una testimonianza. Le prove debbono sempre essere prese al di fuori di tali allegazioni. In una parola, la qualità di testimonio e quella di parte non possono qui separarsi.*" ("Trattato Generale della

¹⁵ Ara x-xhieda moghtija in kontro-ezami minn Martin Xuereb waqt is-seduta tad-9 ta' Lulju, 2019, *a fol.* 39.

¹⁶ Ghal diskussjoni dwar l-oneru tal-prova f'kawzi civili ara, *inter alia*, is-sentenza ta' dan it-Tribunal *in re* **AMG Cold Stores Limited v. Barbuto Limited** tal-5 ta' Novembru, 2020.

Risponsabilità”, Napoli, 1853; Vol.I; §347, p. 428). Ta’ l-istess hsieb hu l-awtur **GIORGIO BIANCHI** (“La Prova Civile”, CEDAM 2009; p. 172) li jghid hekk: “*Le dichiarazioni pro sé hanno, per evidenti ragioni, efficacia probatoria minima, in considerazione della scarsa affidibilità della affermazione di fatti a sé favorevoli e sfavorevoli alla controparte.*”¹⁷ Inoltre, ta’ min jissenjala d-decizjoni in re **Audrey Murphy et v. Mark Anthony Murphy** (Prim’Awla, 11 ta’ Gunju, 2015) illi fiha inghad hekk: “*bħalma jġri f’każijiet bħal dawn, il-verżjonijiet tal-partijiet u ta’ dawk li setgħu nvoluti magħhom ikunu tabilfors miżgħuda b’doża qawwija ta’ apprezzament sugġettiv ta’ dak li jkun ġara. Il-Qorti tifhem li kull parti jkollha t-tendenza li tpingi lilha nnifisha bħala l-vittma u l-parti l-oħra bħala l-ħatja, u dan jgħodd ukoll għall-verżjonijiet li jagħtu dawk il-persuni l-oħrajn li jkunu b’xi mod involuti fl-episodju. Huwa d-dmir tal-Qorti li tgħarbel minn fost dawn il-verżjonijiet kollha u minn provi indipendenti li jistgħu jirriżultaw il-fatti essenzjali li jistgħu jgħinuha tasal biex issib x’kien li tassew ġara u kif imxew l-affarijiet.*”¹⁸ Meta dan ikun hekk, min hu tenut jiggudika ghandu jikkunsidra tali verżjonijiet b’kalibrazzjoni mal-provi mressqa millpartijiet li ghandhom indole oggettiva. Kif jinghad fid-decizjoni, fost ohrajn, in re **John Pace noe v. Kenward Cole noe** (Prim’Awla, 26 ta’ Frar, 2001), “*Il-Qorti tibda billi tirrileva li trattandosi ta’ zewg verżjonijiet konfliggjenti, ikollha tirreferi u toqghod mhux biss fuq id-deposizzjonijiet kontrastanti mogħtijin mill-partijiet imma testendi l-indagni tagħha fuq il-provi dokumentali u/jew indizjarji li ghandhom iwassluha għas-soluzzjoni gusta tal-vertenza.*”

It-Tribunal josserva illi s-socjetà attrici ma produciet l-ebda prova oggettiva in sostenn tal-pretensjoni tagħha. Huwa minnu illi produciet iz-zewg fatturi mahruġa minnha għall-hlas tad-depożitu, u għall-hlas tal-bilanc u tal-ammont allegatament dovut għas-sistema tal-NVR u tal-licenzji. Però, kif diga’ kellu l-okkazzjoni li jirrileva dan l-istess Tribunal, l-effikacija ta’ fattura “*hi dipendenti mill-accettazzjoni tad-destinatarju u minn fatturi ohra ancillari u konkomitanti li jagħtuha valur u piz*

¹⁷ Fuq l-istess binarju, imma minn ottika tal-ligi kummercjali, jikteb l-awtur **CESARE VIVANTE** (“Trattato di Diritto Commerciale”, Dott. F. Vallardi ed., 1928; Vol. IV, §1582, p. 76) meta jsostni hekk: “*La legge commerciale non è sgombra da ogni diffidenza verso i testimoni, poichè anche nella materia commerciale essi possono essere ingannevoli, smemorati, o alterati dai propri interessi, a questa prova, anche quando non manca al suo dovere di verità, può fare perdere molto tempo e molto denaro per non concludere nulla.*”

¹⁸ L-awtur Amerikan **MARVIN E. FRANKEL** (“Partisan Justice”, edizzjoni Hill & Wang, 1978; p. 75) jikteb hekk: “*Everyone is familiar by now with the phenomena of faulty observations, warped memory, and suggestibility leading to dubious accounts of events by the most honest of witnesses. We all tend more or less to see what we are disposed to see and to recall what it suits us to recall. It takes effort to surmount these inclinations. As a result, the attempt to reconstruct past events, the usual business of courtroom trials, is taxing under the best of conditions. Add the heat and smoke of controversy for high stakes and the task is regularly formidable.*” L-istess jinsab miktub mill-awtur Taljan **DOMENICO CARPONI-SCHITTAR** fl-opra “Dal Colloquio Informativo Al Controesame” (Giuffrè, ed. 2010; pp. 113 *et seqq.*) li għalih it-Tribunal jagħmel referenza bla htiega ta’ citazzjonijiet.

... *f'kaz ta' opposizzjoni tad-debitur ghall-fattura invokata mill-kreditur, il-fattura ma takkwistax valur probatorju a se stante izda tkun semplici indizju li fuqu l-kreditur jehtieglu jissostanzja b'mezzi ulterjuri.*"¹⁹ Is-socjetà attrici naqset proprju milli tissostanzja din il-fattura b'mezzi ulterjuri.

Skond Martin Xuereb, is-socjetà attrici ghandha xi haga ahjar minn ftehim bil-miktub biex tissostanzja t-tezi taghha, u cioè "*il-cameras imwahhlin hemmhekk, ghadhom jahdmu sal-llum u ghadhom tajbin.*"²⁰ Illi però din m'hijjex prova illi s-socjetà attrici kienet inghatat inkarigu bi *specifications* differenti minn dawk originarjament moghtija lil Polidano Group. Wara kollox, u b'mod imprexxindibbli minn kull kunsiderazzjoni ohra, kien dejjem obbligu ta' l-attrici, *qua* appaltatrici, illi tesegwixxi x-xoghol tajjed u skond is-sengha u l-arti. Dan hu dmir intrinsiku u mplicitu fil-ftehim tal-partijiet dwar il-garanzija tal-bonta tax-xoghol favur is-socjetà konvenuta. Ghalhekk, is-semplici fatt illi l-*cameras* jahdmu huwa semmai biss prova illi s-socjetà attrici wettqet xogholha sew u kienet adempjenti fl-obbligi taghha bhala appaltatrici u xejn aktar. Tali instalazzjoni wehidha ma tissuffragax il-pretiza taghha dwar il-kumpens domandat f'din il-kawza.

It-Tribunal jinnota illi l-partijiet naqsu milli jipproducu kopja tal-minuti tal-Bord tad-Diretturi li jistghu jittfghu dawl fuq dak li intqal waqt il-laqgħa fejn is-socjetà attrici kienet giet moghtija l-inkarigu li tissuplixxi u tinstalla s-sistema ta' CCTV hija minflok Polidano Group. Ghalkemm fis-sottomissjonijiet taghha s-socjetà attrici tikkontendi illi dan huwa nuqqas tas-socjetà konvenuta, fil-verita ma kien hemm xejn li jwaqqaf lis-socjetà attrici milli tingungi rapprezentant tas-socjetà konvenuta sabiex jipprovdi u jezibixxi l-minuti relevanti. Wara kollox, l-oneru tal-prova jaqa' l-ewwel nett fuq l-attrici sabiex tipprova t-tezi taghha, u ghalhekk ma tistax tippretendi illi n-nuqqas li jigu prezentati l-minuti tal-laqgħat tal-bord tad-diretturi huwa biss nuqqas da parti tal-konvenuta. Ikkunsidrat illi l-ftehim verbali bejn il-partijiet sar proprju waqt laqgħat tal-Bord tad-Diretturi, il-minuti ta' dawn il-laqgħat jirraprezentaw prova ferm importanti fir-rigward tal-parametri u l-kontenut tal-ftehim imnissel bejn il-partijiet. It-Tribunal però jinsab sprovvist minn tali prova.

Ghalhekk, u kkunsidrat il-verzjonijiet dijametrikament opposti moghtija mill-partijiet, jaqa' bi dmir fuq dan it-Tribunal li qalb l-evidenza lilu sottomessa, jittenta, bl-ahjar hila li jippossjedi, li jsib il-vera verità tal-grajja ta' quddiemu u dan l'ghaliex "*veritas una vis, una facies est*". F'tali cirkostanzi, il-qrati taghna għallmu

¹⁹*vide* d-decizzjoni *in re* **Mario Farrugia v. Jonathan Pellegrini** (Tribunal Għal Talbiet Zgħar, 31 ta' Ottubru, 2019), li fiha diskussjoni tan-natura guridika ta' 'fattura', li għaliha t-Tribunal jagħmel pjena referenza.

²⁰ Ara x-xhieda moghtija in kontro-ezami minn Martin Xuereb waqt is-seduta tad-9 ta' Lulju, 2019, *a fol.* 39.

li, “*fl-esperjenza forensika, f’kwazi kull process, ghal kull min jezamina l-provi bl-ahjar reqqa, ghandha temergi xi cirkostanza, jew xi serji ta’ cirkostanzi, li tispikka fost il-matassa tal-provi u jkollha forza perswadenti qawwija, jekk mhux konklusiva, tal-kas*” (**Gio Maria Agius v. Giuseppe Agius et**, Appell Superjuri, 30 ta’ Gunju, 1969; mhux pubblikata).

Fost il-provi skarsi prodotti mill-partijiet, hemm skambju ta’ *emails* partikolarment relevanti ghal kaz, u li fil-fehma tat-Tribunal jimmilita ferm kontra t-tezi attrici.

Fl-email mibghut minn Martin Xuereb lil Johann Aloisio, Xuereb kien staqsa lil Aloisio “*please can you confirm that the CCTV and the NVR installed at the Creek Developments PLC Marinas, Ta Xbiex side are installed according to the tender BOQ document attached.*”²¹ [enfazi ta’ dan it-Tribunal]. Fir-risposta tieghu Aloisio wiegeb illi “*I can confirm that both installed CCTV cameras and PC based NVR meet the original RFP specifications.*”²² [enfazi tat-Tribunal]. Kopja ta’ l-*attachment* li ghaliha jaghmel referenza Xuereb fl-email tieghu ma gietx esebita fl-atti, però, ikkunsidrat illi Aloisio jaghmel referenza ghal “*original RFP specifications*” u kkunsidrat illi hadd mill-partijiet ma indika li kien hemm xi *Bill of Quantities* ohra oltre dik li giet esebita fl-atti (ara kopja a fol. 138), it-Tribunal iqis li jista’ logikament u ragonevolment jippresumi illi l-*Bill of Quantities* li ghaliha jaghmel referenza Xuereb fl-email tieghu hija proprju dik esebita fl-att ta’ din il-kawza. Fil-fehma ta’ dan it-Tribunal dan l-email huwa prova pjuttost konkreta illi l-ftehim tal-partijiet kien proprju illi s-socjetà attrici kellha tezegwi x-xoghol li originarjament kellu jsir minn Polidano Group, skond l-ispecificazzjonijiet li kienu gew mahruqa fit-*tender*. Skont din il-*Bill of Quantities*, is-socjetà konvenuta kellha thallas is-somma ta’ €67,557.12, oltre l-VAT, ghal “*CCTV Camera System as required by the specification*” liema somma kienet rapprezentanti 20 cameras ghall-prezz ta’ €3,377.86c kull wahda.²³ L-*ispecifications* tas-sistema ta’ CCTV²⁴ imbaghad jindikaw illi din is-sistema kellha tinkludi “*PC based DVR*”²⁵ u li l-*cameras* kellhom jinkludu “*32CH NVR Software*.”²⁶ Ghalhekk, sabiex l-appalt jigi esegwit skond il-*Bill of Quantities* esebita a fol. 40, huwa car illi dan kien jehtieg aktar mill-installazzjoni ta’ *cameras* biss. Fil-fatt l-attrici ma tikkontendix illi l-inkarigu moghti lil Polidano Group kien jinvolvi biss *cameras*, izda illi hija inghatat inkarigu differenti u aktar limitat minn Polidano Group. Madanakollu, l-email fuq imsemmi juri, f’ghajnejn it-Tribunal, illi l-ftehim bejn is-socjetajiet kontendenti kien fil-verità ibbazat fuq l-inkarigu originali

²¹ Ara kopja tal-*email* datata 23 ta’ Frar, 2015, esebita a fol. 89.

²² Ara kopja tal-*email* datata 26 ta’ Frar, 2015, a fol. 92.

²³ Ara kopja tal-‘*Bill of Quantities*’ a fol. 140 (item n. 5.20) u a fol. 141.

²⁴ Ara Dok CD1 a fol. 40 tal-kawza bin-numru 136/2018.

²⁵ Ara a fol. 43 – 44 tal-kawza bin-numru 136/2018.

²⁶ Ara a fol. 42 tal-kawza bin-numru 136/2018.

moghti lil Polidano Group, fid-dawl tal-fatt illi s-socjetà attrici stess ghamlet referenza ghal *Bill of Quantities* tat-tender u talbet konferma li x-xoghol maghmul minnha kien konformi ma' din il-*Bill*.

It-Tribunal jinnota wkoll illi fil-fattura mahruġa mis-socjetà attrici, il-prezz indikat huwa identiku ghal dak indikat fill-*Bill of Quantities*, u cioè €3,377.86c ghal kull *camera*. Qari tal-*Bill of Quantities* flimkien ma' l-ispecificazzjoni relattiva, juri illi dan l-ammont però jinkludi wkoll il-licenzji u l-apparat rikjest sabiex l-immagni li tkun qed tigi migbuda mill-*camera* tkun tista' tidher fuq *screen* u ukoll tigi *recorded*. Ta' min isemmi illi ghalkemm fin-nota ta' sottomissjonijiet taghha s-socjetà attrici tikkontendi illi hija qatt ma kienet taf dwar x'kienu l-*ispecifications* tas-sistema ta' CCTV meta l-progett kien f'idejn Polidano Group, dan l-argument huwa kompletament kontradett mix-xhieda ta' Martin Xuereb stess illi, *ex admissis*, xehed illi meta inhargu l-*ispecifications* tat-tender huwa kien parti mill-bord tad-diretturi tas-socjetà konvenuta u kien ha sehem fil-preparazzjoni taghhom.²⁷

Barra minn hekk, mix-xhieda jirrizulta illi l-licenzji huma mehtiega proprju sabiex is-sistema ta' CCTV tkun tista' tiffunzjona.²⁸ George Mercieca spejga fil-fatt dwar dawn il-licenzji illi minghajr il-licenzji rikjesti, ghalkemm il-*cameras* teknikament jahdmu, l-immagni migbuda minnhom ma tkunx tista' tidher fuq *screen*.²⁹ It-Tribunal jifhem ghalhekk illi dawn il-licenzji m'humiex "extras" imma huma parti integrali mis-sistema ta' monitoragg illi s-socjetà konvenuta inkarigat lil Polidano Group, u successivament lis-socjetà attrici sabiex jinstallaw fil-marina.

Kunsidrat dan kollu, it-Tribunal iqis illi t-tezi tas-socjetà attrici hija inverosimili. Apparti li tali tezi tinsab kontradetta mill-iskambu ta' *emails* hawn fuq imsemmi, meta ikkunsidrat fid-dawl tac-cirkostanzi tal-kaz kif spjegat, huwa tassew inverosimili illi s-socjetà konvenuta inkarigat lis-socjetà attrici sabiex tissupplixxi u tinstalla biss *cameras* ghall-istess prezz li kienet ser thallas ghas-sistema ta' CCTV kompluta. Dan ikkunsidrat ukoll illi mix-xhieda jirrizulta illi *cameras* biss ftit li xejn kienu ser ikunu idoneji ghall-iskopijiet tas-socjetà konvenuta.

F'dan il-kaz is-socjetà attrici kellha l-piz li tipprova l-ipotezi ta' kreditu/dejn minnha avvanzata u li tikkonkretizzaha bil-produzzjoni ta' provi idoneji ghac-cirkostanza processwali kif zvolgiet. Ir-rwol ta' min jallega li huwa kreditur ma jistax jigi ristrett

²⁷ Ara x-xhieda moghtija in kontro-ezami minn Martin Xuereb waqt is-seduta tad-9 ta' Lulju, 2019, *a fol.* 27 -30.

²⁸ Ara x-xhieda tal-Inġinier Johann Aloisio moghtija waqt is-seduta tad-9 ta' Dicembru 2019, *a fol.* 61.

²⁹ Ara x-xhieda moghtija in kontro-ezami minn George Mercieca waqt is-seduta tas-6 ta' Frar, 2019, *a fol.* 31 tal-kawza numru 136/2018.

ghas-semplici ezibizzjoni ta' fattura u ta' xhieda fuqha minghajr ma jittiehed qies tac-cahda assoluta da parti tal-konvenut avversarju. Fil-kaz prezenti kien rikjest aktar mis-socjetà attrici sabiex tikkonkretizza l-pretiza taghha. Certament, min hu tenut jiggudika dwar il-fatti tal-kaz, ma jistax jimla lakuni mhollija inkomolmati minn min kien tenut jindirizzahom. Lanqas ma jista' dan it-Tribunal jipprezumi fatti li ma jsibux l-libsa tal-konkret flatti processwali u dan, kif saput, ghaliex, "*kif pacifikament maghruf, tribunal b'funzjonijiet gudizzjarji ma jistax, b'ebda logika u sens ta' gustizzja, jikkampa l-gudizzju tieghu fuq asserzjonijiet gratuwiti, kongetturi bla bazi, jew semplici fehmieta meta dawn ma jsibu l-ebda riskontru fil-konkret tal-provi.*" (vide **Ignatius Busuttil v. Water Services Corporation**, Appell Inferjuri, 12 ta' Jannar, 2005). Inoltre, "*Il-Qorti ma tistax issostni kongetturu izda biss fatti pruvati*" (cfr. **John Cassar et v. London Services Ltd**, Prim'Awla, 17 ta' Gunju, 2019). Ghalhekk, b'applikazzjoni tal-principju "cum sunt partium iura obscura, reo favendum est potius quam actori" (jekk pretiza mressqa minn xi parti hi oskura u tibqa' oskura, l-istess ghandha tiffavorixxi lill-konvenut u mhux lill-attur), hija l-fehma konsiderata ta' dan it-Tribunal illi t-talbiet attrici ghandhom jigu michuda stante li ma gewx sufficjentement pruvati.

Qabel l-gheluq ta' din is-sentenza, ma jkunx futili jigi mfakkar illi, "*Hu fil-poter diskrezzjonali tal-gudikant li jislet mill-istess provi dik il-prova li hu jqis l-aktar attendibbli u affidabbli ghall-formazzjoni tal-konvinciment u li jwarrab jew jiskarta dik il-prova li hu jqis inkompatibbli mar-ratio decidendi adottata.*" (**Elizabeth Bugeja v. Anthony sive Tony Muscat** Appell Inferjuri, 27 ta' Gunju, 2007). Inoltre, kontendent fi proceduri gudizzjarji (kemm attur u kif ukoll konvenut) ma jistax jippretendi illi min ghandu jiggudika ghandu jaccetta bhala sagrosant l-assunzjonijiet kollha tieghu kontra l-konvinzjonijiet ta' min hu tenut jiggudika (vide **Antoine Vassallo v. Paul Portelli**, Appell Inferjuri, 27 ta' Frar, 2008) ghax, kif maghruf, il-gudikant, f'sede civili, hu fakoltizzat bid-diskrezzjoni li japprezza l-elementi probatorji akkwiziti u li jisvogola minnhom daww il-fonti ta' provi li hu jidhirlu l-aktar idoneji biex isostni d-decizjoni tieghu (vide **Anthony Mifsud et v. Victor Calleja et**, Appell Inferjuri, 9 ta' Jannar, 2008). Anzi, jinsab sahsantira rikonoxxut illi anke jekk sabiex tasal ghar-*ratio decidendi* tas-sentenza, il-qorti ta' l-ewwel grad taghzel tistrieħ kwazi ghal kollox fuq ir-rizultanzi istruttorji forniti minn parti wahda, u mhux fuq l-assjem tal-provi, dan ma jgibx ghal daqshekk illi s-sentenza hi radikalment hazina jew erroneja (ara f'dan is-sens vide **Bonalco Aluminium Limited v. John Peresso**, Appell Inferjuri, 12 ta' Dicembru, 2007). Ir-raguni wara dan jista' jinsilet mill-kliem utilizzat mill-Qorti ta' Kassazzjoni Civili Taljana, fil-kaz ta' '*Zambelli c. Tarozzo*' tat-28 ta' Jannar, 1977, fejn hemm affermat hekk: "*L'obbligo della motivazione deve ritenersi assolto dal giudice del merito ogni qualvolta questi indichi gli elementi sui quali fonda il proprio convincimento, dovendo ritenersi disattesi, per implicito, quei diversi rilievi e*

quelle circostanze, che, sebbene non menzionati espressamente, siano logicamente incompatibili con la decisione adottata.” (cfr. “**Massimario della Giurisprudenza Italiana**” Anno XLVII – 1977; UTET 1979, massima nru. §444 riportata f’pagna 107). Ghalkemm din is-sentenza ma tirreferix specifikatament ghal kull prova dokumentarja u kull deposizzjoni testimonjali u kull sottomissjoni maghmula mid-difensuri – filwaqt li jigi assikurat li dawn gew kollha ezaminati – l-omissjoni taghhom hi dovuta ghall-fatt li dak ommess ma kienx rilevanti ghall-kunsiderazzjonijiet hawnhekk intraprizi.³⁰

GHALDAQSTANT, ghall-motivi u konsiderazzjonijiet hawn fuq maghmula u konsistentement maghhom, it-Tribunal qed jiddeciedi dan il-kaz billi jilqa’ l-ewwel eccezzjoni tas-socjetà konvenuta u konsegwentement jichad it-talbiet attrici.

L-ispejjez kollha marbuta mal-prezenti proceduri ghandhom jithallsu mis-socjetà attrici.

ft. AVV. DR. KEVIN CAMILLERI XUEREB
Gudikatur

ft. ADRIAN PACE
Deputat Registratur

³⁰ (cass. civ., Sez. VI-3, sentenza nru. 16467 ta’ 1-4 ta’ Lulju, 2017): “La valutazione delle risultanze delle prove ed il giudizio sull’attendibilità dei testi, come la scelta, tra le varie risultanze probatorie, di quelle ritenute più idonee a sorreggere la motivazione, involgono apprezzamenti di fatto riservati al giudice di merito, il quale è libero di attingere il proprio convincimento da quelle prove che ritenga più attendibili, senza essere tenuto ad un’esplicita confutazione degli altri elementi probatori non accolti, anche se allegati dalle parti.” (cass. civ., Sez. Lavoro, sentenza nru. 13485 tat-13 ta’ Gunju, 2014): “In tema di prova, spetta in via esclusiva al giudice di merito il compito di individuare le fonti del proprio convincimento, di assumere e valutare le prove, di controllarne l’attendibilità e la concludenza, di scegliere, tra le complessive risultanze del processo, quelle ritenute maggiormente idonee a dimostrare la veridicità dei fatti ad esse sottesi, assegnando prevalenza all’uno o all’altro dei mezzi di prova acquisiti, nonché la facoltà di escludere anche attraverso un giudizio implicito la rilevanza di una prova, dovendosi ritenere, a tal proposito, che egli non sia tenuto ad esplicitare, per ogni mezzo istruttorio, le ragioni per cui lo ritenga irrilevante ovvero ad enunciare specificamente che la controversia può essere decisa senza necessità di ulteriori acquisizioni.”